Francais

Mode d'emploi
Thermomètre radio-piloté Venus 14208

Francais

Contenu :
1 station, 1 émetteur
1 mode d'emploi

Ce dont vous aurez besoin pour commencer :
2x2 piles AAA

1 pied-support (Languette longue à l'arrière. Basculer vers l'avant pour le désolidariser)

Réglage de l'heure et de la date :
Appuyez sur la touche [SET] pendant quelques instants afin de parvenir au mode de réglage temporel. Dans ce mode, confirmez vos réglages avec [SET] et modifiez les valeurs clignotantes correspondantes en utilisant les bouton [UP] et [DOWN]. Définissez l'année (2000-2099) puis le mois, le jour, la langue (FR=Français), l'heure, les minutes et le fuseau horaire (sans importance sur cet appareil). Pour finir, confirmez vos réglages en appuyant sur [SET]. Pour passer du format 12 heures au format 24 heures et inversement, appuyez sur la touche [UP].

Heure de l'alarme :
Appuyez pendant quelques instants sur le bouton [ALM] puis utilisez les touches [UP] / [DOWN] afin de déterminer l'heure. Confirmez votre réglage en appuyant sur [ALM], puis réglez les minutes de la même manière. Confirmez de nouveau en réappuyant sur [ALM]. Pour activer/désactiver la fonction alarme, appuyez sur [ALM] pendant l'affichage de l'heure. Le symbole de la cloche sur l'écran indique que l'alarme est activée. Pour éteindre le signal d'alarme lorsqu'il retentit, appuyez sur la touche de votre choix à l'exception de la touche [SNZ]. Si vous appuyez sur la touche [SNZ] alors que le signale retentit, il retentira de nouveau après 5 minutes. L'activation de la fonction de réveil réitérée (Snooze) est indiquée par le symbole « Zz » sur l'écran.

Thermomètre / Émetteur radio :
Lorsque vous utilisez l'émetteur, ce denier doit dans un premier temps ne pas se situer à plus d'un mètre du récepteur. Insérez les piles dans l'émetteur après avoir mis en service le récepteur. La température s'affiche alors automatiquement sur le récepteur. Vous pouvez alors placer l'émetteur dans un rayon de diffusion radio de 25 mètres (les murs et autres obstacles réduisent la portée). Vérifiez si la liaison est toujours présente.

Celsius / Fahrenheit :
La touche [C/F] vous permet de commuter entre les deux modes de mesure.

Abréviations de la langue :
GE=Allemand, EN=Anglais, FR=Français, ES=Espagnol, IT=Italien, NE=Néerlandais, DA=Danois. Le réglage de la langue influence uniquement le nom des jours de la semaine.

Spécifications :
Température intérieure/Station de base
Plage de mesure : 0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Plage de fonctionnement : -5°C - 40°C (23°F - 104°F)
Température extérieure /Émetteur
Plage de mesure : -50°C - +70°C (-58°F - +158°F)
Précision de l'affichage : 0,1°C
Exactitude de mesurage : 1°C entre -10°C et 30°C, autrement 1,5°C

Francais

Francais

English

Manual
Wireless Thermometer Venus 14208

English

Content:
1x station, 1x transmitter
1x manual
1x stand (long catch at rear. Snap forward to release)

What you need before you start:
2 x 2 batteries AAA

Configuring the time and date:
Press and hold the [SET] key to access the time configuration mode. Confirm your entries with [SET] in this mode and change the respective flashing value with [UP] or [DOWN]. The calendar year (2000 – 2099), month, day, language (where GE= Germany), hour, minute and time zone (of no consequence with this appliance) can be configured in sequence in this manner. Then press [SET] to confirm your entries. It is possible to switch between 12/24 hour format by pressing [UP].

Waking time:
Press and hold the [ALM] key, then adjust the hour setting using [UP] / [DOWN]. Confirm the hour setting with [ALM] and then adjust the minutes in the same manner. Complete this procedure by confirming again with [ALM]. The waking time can be activated/ deactivated by pressing [ALM] while the time is displayed. The bell symbol on the display also indicates that the alarm is activated. The waking alarm can be stopped when it sounds by pressing any key except [SNZ]. Press [SNZ] while the waking alarm is sounding. The waking alarm will then sound again after 5 minutes. The "zZ" symbol on the display indicates that the snooze function is active.

Thermometer / Radio transmitter:
The transmitter should initially not be further than 1m from the receiver when you activate it. Insert the batteries into the transmitter after you have activated the receiver. The temperature is then automatically indicated on the receiver. Then position the transmitter within a range of 25m (walls, obstacles reduce the range). Check to ascertain whether the connection is maintained.

Celsius / Fahrenheit
Press [C/F] to switch from Celsius to Fahrenheit or vice versa.

Language abbreviations:
GE=German, EN=English, FR=French, ES=Spanish, IT=Italian, NE=Dutch, DA=Danish. The language setting only influences the weekday display.

Specifications:
Internal temperature/Docking station
Measuring range: 0°C - 50°C (32°F-122°F)
Working range: -5°C - 40°C (23°F-104°F)
External temperature/Transmitter
Measuring range: -50°C - +70°C (-58°F-+158°F)
Display accuracy: 0.1°C
Measuring accuracy: 1°C between -10°C and 30°C, otherwise 1.5°C

English

English

Русский

Инструкция
термометр беспроводной Venus 14208

Русский

Комплект поставки:
1x станция, 1x датчик
1x инструкция
1x подставка (устанавливается длинным упором назад)

Что Вам нужно перед его использованием:
2x2 батарейки AAA

Настройка времени и даты:
Нажмите и удерживайте кнопку [SET], чтобы войти в режим настройки времени. В данном режиме Вы изменяете соответствующее мигающее значение с помощью [UP] или [DOWN] и подтверждаете Ваши установки кнопкой [SET]. Так последовательно устанавливаются: год (2000 -2099), месяц, день, язык (EN=Английский, IT=Итальянский, NE=Нидерландский, ES=Испанский, DA=Датский, GE=Германия) – влияет только на отображение дней недели, час, минуту и временной пояс (в данном приборе не имеет значения). Нажмите [SET] для подтверждения Ваших настроек по каждому параметру. Если в течение 8 сек не будет нажата ни одна кнопка, прибор автоматически переключится в рабочий режим. С помощью кнопки [UP] в рабочем режиме Вы можете переключать формат 12/24 часов.

Будильник:
Нажмите и удерживайте кнопку [ALM], чтобы начать установку. Установка производится с помощью кнопок [UP] и [DOWN]. С помощью [ALM] подтвердите настройку часов, затем аналогично этому установите минуты. Будильник активируется / деактивируется нажатием кнопки [ALM] в рабочем режиме прибора. Подтверждением активации функции сигнала будильника является наличие символа колокольчика на дисплее. Подача сигнала будильника прекращается нажатием любой кнопки устройства кроме [SNZ]. Если Вы нажмете на [SNZ] во время звучания сигнала, он вновь прозвучит через 5 минут. Активированную функцию повторного сигнала будильника (Snooze) Вы определите по наличию символа "Zz" на дисплее (под колокольчиком). Для отключения повторного сигнала нажмите любую кнопку прибора кроме [SNZ].

Термометр / Радиодатчик:
Ваш прибор может поддерживать до 3х радиодатчиков одновременно. Переключение каналов осуществляется кнопкой [CHANNEL]. Разместите радиодатчик на расстоянии не более 1 м от приемного устройства (базы). Выберете номер канала переключателем [1-2-3] в отсеке для батареек радиодатчика, на котором будет отображаться температура с этого датчика. ***Вставьте батарейки сначала в базу, а только затем - в радиодатчик.*** После этого температура автоматически отобразится на экране приемного устройства. Установите радиодатчик в выбранном месте на доступном для радиоволн расстоянии (не более 25 м). Помните, что стены, электроприборы и т.п. уменьшают радиус досягаемости и могут создавать помехи радиосигналу. Следите за тем, имеется ли связь. Если связь базы и радиодатчика потеряна, то на экране Вы увидите «—.-». Для восстановления связи необходимо расположить базу и радиодатчик в непосредственной близости и нажать кнопку [TEST] в отсеке для батареек радиодатчика либо произвести переустановку радиодатчика в порядке, описанном выше.

Цельсий /Фаренгейт:
Для переключения нажмите кнопку [C/F] на базе. Для выбора шкалы температур на экране радиодатчика используйте кнопку [C/F] в отсеке для батареек радиодатчика.

Технические характеристики:
Температура в помещении (Базовая станция)
Диапазон измерений: 0°C - 50°C (32°F-122°F)
Рабочий диапазон: -5°C - 40°C (23°F-104°F)
Наружная температура (Датчик)
Диапазон измерений: -50°C - +70°C (-58°F-+158°F)
Точность показаний: 0,1°C
Погрешность измерения: 1°C между -10°C и 30°C, в остальном 1,5°C

Представитель на территории РФ:
ООО «Метеорус»
127411, Москва, ул.Учинская, д.6, Тел/факс +7 (495) 737-6997
www.meteorus.ru *e-mail: sales@meteorus.ru*

Русский

Русский

Deutsch

Gebrauchsanweisung

Deutsch

Funkthermometer Venus 14208

Lieferumfang:
1x Station, 1x Sender
1x Gebrauchsanweisung
1x Standfuss (lange Raste hinten. Zum Lφsen nach vorne knicken)

Was Sie benötigen bevor Sie loslegen:
2x2 Batterie AAA

Uhrzeit und Datum einstellen:
Drücken und Halten Sie die [SET] Taste, um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen. In diesem Modus bestätigen Sie Ihre Eingaben mit [SET] und verändern den jeweiligen, blinkenden Wert mit [UP] oder [DOWN]. So stellen Sie nacheinander Kalenderjah (2000 - 2099), Monat, Tag, Sprache (wobei GE=Deutschland), Stunde, Minute und Zeitzone (bei diesem gerät ohne Bedeutung) ein. Drücken Sie abschließend [SET], um Ihre Angaben zu bestätigen. Sie können durch Druck auf [UP] zwischen 12/24h Format umschalten.

Weckzeit:
Drücken und Halten Sie die [ALM] Taste, um danach mittels [UP]/[DOWN] die Stunden einzustellen. Bestätigen Sie die Stundeneinstellung mit [ALM], um danach analog die Minuten einzustellen. Bestätigen Sie abschließend wieder mit [ALM].Die Weckzeit (de-) aktivieren Sie, indem Sie während der Anzeige der Uhrzeit [ALM] drücken. Einen aktivierten Alarm erkennen Sie auch am Glockensymbol im Display. Den Weckton stellen Sie während des Ertönens durch Druck auf irgend eine Taste mit Ausnahme von [SNZ] ab. Drücken Sie während des Ertönens des Wecktons auf [SNZ], so ertönt der Weckton nach 5 Minuten erneut. Die aktivierte Wiederweckfunktion (Snooze) erkennen Sie am "Zz" Symbol im Display.

Thermometer / Funksender:
Wenn Sie den Sender in Betrieb nehmen, sollte dieser zunächst nicht weiter wie 1m vom Empfänger entfernt sein. Legen Sie die Batterien in den Sender ein, nachdem Sie den Empfänger in Betrieb genommen haben. Die Temperatur erscheint dann automatisch am Empfänger. Stellen Sie dann den Sender innerhalb der Funkreichweite von 25m (Wände, Hindernisse reduzieren die Reichweite) auf. Beobachten Sie, ob die Verbindung noch besteht.

Celsius / Fahrenheit:
Drücken Sie für den Wechsel [C/F].

Sprachenabkürzungen:
GE=Deutsch, EN=Englisch, FR=Französisch, ES=Spanisch, IT=Italiensich, NE=Niederländisc, DA=Dänisch. Die Spracheinstellung hat lediglich einen Einfluß auf die Darstellung des Wochentages.

Spezifikationen:
Innentemperatur/Basisstation
Messbereich: 0°C - 50°C (32°F-122°F)
Arbeitsbereich: -5°C - 40°C (23°F-104°F)
Außentemperatur/Sender
Messbereich: -50°C - +70°C (-58°F-+158°F)
Anzeigegenauigkeit: 0,1°C
Messgenauigkeit: 1°C zwischen -10°C und 30°C, ansonsten 1,5°C

Deutsch

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Hiermit erklären wir eigenverantwortlich, dass das Produkt

14208
Funkthermometer Venus

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen u.a. Bestimmungen bezüglich *Funkfrequenzspektrum*, *EMV* und *Elektrische Sicherheit* entspricht. Das Produkte fällt nach unserer Einschätzung in die Geräteklasse 1. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Angewendete harmonisierte Normen
Funkfrequenzspektrum/EMV: ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Hersteller im Sinne des Gesetzes
KOCH Thermometerfabrik GmbH
Wolferstetter Weg 22
97900 Külsheim
Deutschland
www.KOCH-Thermometer.eu
Külsheim, 26.12.2008

Konform in folgenden Ländern:
Alle EU Staaten sowie Schweiz (CH) und Norwegen (N).

Dipl.Kfm. Michael Brüheim
(Verantwortlicher i.S. des Gesetzes)

Italiano

Istruzioni per l'uso

Italiano

Termometro senza fili Venus 14208

Compresi nella fornitura:
1x stazione, 1x trasmettitore
1x Istruzioni per l'uso
1x piedistallo (lungo scatto sul retro. Per rilasciare, farlo scattare in avanti)

Di cosa avete bisogno prima di iniziare:
2x2 batterie AAA

Impostazione dell'orario e della data:
Mantenere premuto il tasto [SET] per accedere alla modalità d'impostazione dell'orario. In questa modalità confermare le impostazioni con [SET] e modificare i valori lampeggianti tramite [UP] e [DOWN]. Verranno impostati nell'ordine l'anno (2000-2099), il mese, il giorno, la lingua (dove GE=Germania), le ore, i minuti ed il fuso orario (per questo apparecchio non determinante). Premere infine [SET] per confermare le impostazioni. Premendo [UP] si modifica il formato 12/24h.

Orario sveglia:
Mantenere premuto il tasto [ALM], quindi regolare l'ora tramite [UP]/[DOWN]. Confermare l'impostazione dell'ora con [ALM], quindi impostare i minuti in modoanalogico. Confermare infine con [ALM]. L' orario di sveglia si disattiva premendo [ALM] mentre è visualizzata l'ora. Se l'allarme è attivato appare sul display il simbolo di una campanella. Per interrompere la suoneria della sveglia premere, mentre suona, qualsiasi tasto ad eccezione di [SNZ]. Premendo [SNZ] mentre suona, la suoneria si interrompe per 5 minuti, poi risuona. L'attivazione della funzione di snooze si riconosce dal simbolo "Zz" sul display.

Termometro / Trasmettitore radio:
Nel mettere in funzione il trasmettitore, non collocarlo ad una distanza superiore ad 1m rispetto al ricevitore. Inserire le batterie nel trasmettitore, dopo avere messo in funzione il ricevitore. La temperatura appare automaticamente sul ricevitore. Collocare quindi il trasmettitore in un raggio radio di 25m (muri, ostacoli riducono la portata). Controllare se c'è ancora comunicazione.

Celsius / Fahrenheit:
Per commutare, premere [C/F].

Abbreviazioni delle lingue:
GE=tedesco, EN=inglese, FR=francese, ES=spagnolo, IT=italiano, NE=olandese, DA=danese. L'impostazione della lingua influisce sulla visualizzazione dei giorni della settimana.

Specifiche:
Temperatura interna/stazione base
Campo di misura: 0°C - 50°C (32°F-122°F)
Gamma di funzionamento: -5°C - 40°C (23°F-104°F)
Temperatura esterna/trasmettitore
Campo di misura: -50°C - +70°C (-58°F-+158°F)
Precisione dell'indicazione: 0,1°C
Precisione di misurazione: 1°C tra -10°C e 30°C, altrimenti 1,5°C

Italiano